



Erasmus+

DOTACIJOS SUTARTIS:

Projektui pagal „ERASMUS+“ Programą¹

SUTARTIES NUMERIS – 2016-1-ES01-KA219-025279_2

Šią sutartį (toliau – „Sutartis“) sudaro toliau nurodytosios šalys:

iš vienos pusės

Švietimo mainų paramos fondas

Labdaros ir paramos fondas

Juridinio asmens kodas 300629875

Rožių al. 2, 03106 Vilnius,

toliau vadinamas „Nacionalinė Agentūra“ arba „NA“, veikiantis pagal Europos Komisijos (toliau vadinama „Komisija“) įgaliojimą ir pasirašant šią sutartį atstovaujamas direktorės Daivos Šutinytės,

ir

iš kitos pusės

„Dotacijos gavėjas“

Prienų r. Stakliškių gimnazija

Teisinė forma:

Biudžetinė įstaiga

Juridinio asmens kodas (jeigu yra):

190192277

Buveinės adresas:

Prienų g. 8, 59370 Stakliškės, Prienų r.

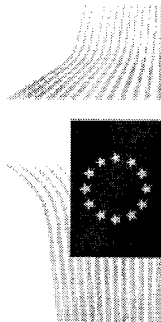
PVM kodas (jeigu yra):

PIC kodas:

934206516,

pasirašant šią Sutartį atstovaujamas direktorės Loretos Šernienės

¹ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1288/2013, kuriuo sukurama Sąjungos švietimo, mokymo, jaunimo ir sporto programa „Erasmus+“ ir kuriuo panaikinami sprendimai Nr. 1719/2006/EB, Nr. 1720/2006/EB ir Nr. 1298/2008/EB



Project: 2016-1-ES01-KA219-025279_2

Project details

Project Code	2016-1-ES01-KA219-025279_2
Submission ID	1349709

The beneficiary will implement the Project as described in the grant application with the aforementioned submission code.

Budget Summary: Budget approved/grant awarded by NA

Budget Items	Total Grant
Project Management and Implementation	6 000,00
Transnational Project Meetings	2 670,00
Learning/Teaching/Training Travel	1 905,00
Learning/Teaching/Training Individual Support	3 600,00
Total Grant	14 175,00

Budget details**Learning/Teaching/Training**

Activity	Travel		Exceptional Costs - OCT Travel		Individual Support				Linguistic Support		
	No. of Participants	Total Grant	No. of Participants	Total Grant	Total Funded Duration (days)	No. of Participants	Total Funded Duration for Accompanying Persons (days)	No. of Accompanying Persons	Total Grant	No. of Participants	Total Grant
Short-term joint staff training events	C1	3	825,00	0	0	18	3	0	1800,00	0	0,00
	C2	3	1 080,00	0	0	18	3	0	1800,00	0	0,00
Total	6	1 905,00	0	0,00	36	6	0	0	3 600,00	0	0,00

Participating Organisations**Prienu r. Stakliskių gimnazija**

Latin Legal Name	Prienu r. Stakliskių gimnazija
Organisation Role	Partner Organisation
Registration Number	not applicable
Legal Form	SAVIVALDYBES IMONE
Address	Prienu g. 8, LT-59370, Stakliškes,
Country	Lithuania
PIC	934206516

Aukščiau nurodytosios šalys

SUSITARĖ

dėl Specialiųjų sąlygų (toliau – „Specialiosios sąlygos“) ir

šių priedų:

I priedas Bendrosios sąlygos (toliau – „Bendrosios sąlygos“);

II priedas Projekto aprašymas; Biudžeto sąmata;

III priedas Finansinės ir sutarties taisyklės;

IV priedas Taikytinos normos;

kurie yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

Sutarties nuostatos, esančios Sutarties „Specialiosiose sąlygose“, yra viršesnės už esančias Prieduose.

I priede „Bendrosios sąlygos“ pateiktos nuostatos yra viršesnės už kituose Prieduose pateiktas nuostatas. III priede pateiktos nuostatos yra viršesnės už kituose Prieduose pateiktas nuostatas, išskyrus nuostatas, pateiktas I priede.

II priedo Biudžeto sąmatos dalies nuostatos yra viršesnės už Projekto aprašymo dalies nuostatas.

SPECIALIOSIOS SĄLYGOS

TURINYS

SPECIALIOSIOS SĄLYGOS

TURINYS

I.1 straipsnis – Sutarties objektas

I.2 straipsnis – Sutarties įsigaliojimas ir įgyvendinimo trukmė

I.3 straipsnis – Maksimali suma ir dotacijos forma

I.4 straipsnis – Ataskaitų teikimas ir mokėjimo susitarimai

I.4.1 Mokėjimai

I.4.2 Pirmasis išankstinio finansavimo mokėjimas

I.4.3 Tarpinės ataskaitos ir kiti išankstiniai mokėjimai

I.4.4 Galutinė ataskaita ir prašymas išmokėti galutinę dotacijos sumą

I.4.5 Galutinės dotacijos sumos išmokėjimas

I.4.6 Pranešimas apie mokėtinas sumas

I.4.7 Prašymų atlikti mokėjimus ir ataskaitų kalba

I.4.8 Prašymų atlikti mokėjimus valiuta ir jos konvertavimas į Eurais

I.4.9 Mokėjimų valiuta

I.4.10 Mokėjimo data

I.4.11 Pavedimų pervedimo išlaidos

I.4.12 Palūkanos už pavėluotus mokėjimus

I.5 straipsnis – Mokėjimams skirta banko sąskaita

I.6 straipsnis – Duomenų valdytojas ir šalių komunikavimo duomenys

I.6.1 Duomenų valdytojas

I.6.2 NA komunikavimo duomenys

I.6.3 Komunikavimo su Dotacijos gavėjais duomenys

I.7 straipsnis – Dalyvių apsauga ir sauga

I.8 straipsnis – Papildomos nuostatos dėl rezultatų panaudojimo (įskaitant intelektinės ir pramoninės nuosavybės teises)

I.9 straipsnis – IT sistemų naudojimas

I.9.1 „Mobility Tool+“

I.9.2 „Erasmus+“ projektų rezultatų platforma

I.10 straipsnis – Papildomos subrangos nuostatos

I.11 straipsnis – Papildomos nuostatos dėl Europos Sąjungos finansavimo viešinimo

I.12 straipsnis – Parama dalyviams tarptautinio mokymosi/ mokymo/dėstymo veiklos atveju

I.13 straipsnis – Tėvų/globėjų sutikimas

I.14 straipsnis – Nuo II priedo „Bendrosios sąlygos“ nukrypti leidžiančios nuostatos

I.15 straipsnis – Bet kokios papildomos nuostatos, reikalaujamos pagal nacionalinę teisę

I.1 STRAIPSNIS – SUTARTIES OBJEKTAS

I.1.1 NA priėmė sprendimą skirti dotaciją pagal Sutarties „Specialiųjų sąlygų“, „Bendrųjų sąlygų“ ir kitų Priedų sąlygas ir nuostatas projektui **„ENTREPRENEURSHIP IN SCHOOLS - CREATING NEW OPPORTUNITIES IN TEACHING AND EDUCATION“** (toliau – „Projektas“), pagal „Erasmus+“ programą, 2 pagrindinį veiksmą –Strateginės partnerystės, kaip nurodyta II priede.

I.1.2 Pasirašydami šią Sutartį, Dotacijos gavėjas priima dotaciją ir sutinka įgyvendinti Projektą remdamiesi savo pačių atsakomybe.

I.2 STRAIPSNIS – SUTARTIES ĮSIGALIOJIMAS IR ĮGYVENDINIMO TRUKMĖ

I.2.1 Sutartis įsigalioja tą dieną, kai paskutinioji iš šalių ją pasirašo.

I.2.2 Projektas vykdomas **24 mėn.** nuo 2016-09-01 iki 2018-08-31.

I.3 STRAIPSNIS – MAKSIMALI SUMA IR DOTACIJOS FORMA

I.3.1 Dotacijos maksimali suma yra **14.175,00 EUR (keturiolika tūkstančių šimtas septyniasdešimt penki eurai 0 ct).**

I.3.2 Dotacija yra mokama pagal fiksuotas normas² ir skirta kompensuoti faktines, tinkamas finansuoti išlaidas, remiantis šiomis nuostatomis:

- (a) tinkamos finansuoti išlaidos, kaip nurodyta III priede;
- (b) biudžeto sąmata, kaip nurodyta II priede;
- (c) finansinės taisyklės, kaip nurodyta III priede.

I.3.3 Lėšų perkėlimas tarp biudžeto eilučių be Sutarties pakeitimų

Neatsižvelgiant į II.13 straipsnį ir su sąlyga, kad Projektas yra įgyvendinamas kaip numatyta II priede, Dotacijos gavėjams leidžiama keisti II priede pateiktą biudžeto sąmatą, perkeltiant lėšas tarp skirtingų biudžeto kategorijų, tokio pakeitimo nelaikant Sutarties pakeitimu, kaip apibrėžta II.13 straipsnyje, su sąlyga, kad laikomasi šių taisyklių:

- (a) iki 20% lėšų sumos, skirtos kiekvienai šiai biudžeto kategorijai: Projekto valdymas ir įgyvendinimas, Tarptautinių projekto partnerių susitikimai, Intelektiniai produktai, Sklaidos renginiai, Mokymosi/mokymo/dėstymo veiklos ir Išimtinės išlaidos, Dotacijos gavėjas gali perkelti į bet kurią biudžeto kategoriją, išskyrus Projekto valdymo ir įgyvendinimo ir Išimtinių išlaidų kategorijas.

² 1 priede ši sąvoka pateikiama kaip „fiksuotojo dydžio įnašas“.

- (b) Bet koks perkėlimas tarp biudžeto eilučių negali viršyti 20 proc. tai biudžeto kategorijai skirtų lėšų sumos padidėjimo, kaip nurodyta II priede pateiktoje biudžeto sąmatoje.
- (c) Dotacijos gavėjas lėšas specialiesiems poreikiams gali perkelti iš bet kurios biudžeto eilutės, net jeigu pradžioje specialiesiems poreikiams lėšos nebuvo skirtos, kaip nurodyta II priede. Tokiu atveju, daugiausiai 20% padidėjimo sąlyga lėšoms, skirtoms specialiesiems poreikiams, nėra taikoma.
- (d) Nukrypstant nuo šio straipsnio (a) punkto, lėšas iš bet kurios biudžeto eilutės, išskyrus specialiųjų poreikių lėšas, Dotacijos gavėjas gali perkelti Išimtinėms lėšoms, siekiant apmokėti finansinės garantijos sąnaudas, tiek, kiek to reikalauja NA pagal I.4.2 straipsnį, net ir tuo atveju, jeigu II priede pateiktoje biudžeto sąmatoje išimtinėms išlaidoms nebuvo numatyta jokių lėšų. Tokiu atveju, daugiausiai 20% padidėjimo sąlyga biudžeto lėšoms, skirtoms Išimtinėms išlaidoms, nėra taikoma.

I.4 STRAIPSNIS – ATASKAITŲ TEIKIMAS IR MOKĖJIMO SUSITARIMAI

Taikomos šios ataskaitų teikimo ir mokėjimo nuostatos:

I.4.1 Mokėjimai

NA turi Dotacijos gavėjui pervesti šiuos mokėjimus:

- pirmą išankstinį mokėjimą³;
- kitą(-us) išankstinį(-ius) mokėjimą(-us), atliekama(-us) pagal I.4.3 straipsnyje nurodytą kito išankstinio mokėjimo prašymą;
- galutinės dotacijos sumos išmokėjimą, atliekamą pagal I.4.4 straipsnyje nurodytą galutinės dotacijos sumos išmokėjimo prašymą.

I.4.2 Pirmas išankstinis mokėjimas

Išankstinio mokėjimo tikslas – suteikti Dotacijos gavėjui pradinių lėšų. Išankstinio finansavimo lėšos priklauso NA tol, kol neišmokama galutinė dotacijos suma.

Per 30 dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos NA turi Dotacijos gavėjui pervesti pirmąjį **5.670,00 EUR** išankstinį mokėjimą, atitinkantį **40%** maksimalios dotacijos sumos, kuri yra nurodyta I.3.1 straipsnyje.

I.4.3 Tarpinės ataskaitos ir kiti išankstiniai mokėjimai

Iki 2017 m. birželio 30 d. arba panaudojus mažiausiai 70% pirmo išankstinio mokėjimo sumos Dotacijos gavėjas „Mobility Tool+“ sistemoje (jei taikoma) turi užpildyti tarpinę ataskaitą apie

³ 1 priede šį sąvoka pateikiama kaip „išankstinio finansavimo mokėjimas“.

Projekto įgyvendinimą, apimančią ataskaitinį laikotarpį nuo I.2.2 straipsnyje nurodytos Projekto įgyvendinimo pradžios iki tarpinės ataskaitos teikimo datos.

Jeigu iš tarpinės ataskaitos paaiškėja, kad Dotacijos gavėjas panaudojo ne mažiau kaip 70% pirmojo išankstinio mokėjimo sumos, tarpinė ataskaita yra laikoma kito išankstinio mokėjimo prašymu, ir joje turi būti nurodyta prašoma suma iki **5.670,00 EUR** atitinkanti 40% visos maksimalios dotacijos sumos, kuri yra nurodyta I.3.1 straipsnyje.

Jei iš tarpinės ataskaitos paaiškėja, kad Projekto išlaidoms padengti buvo panaudota mažiau nei 70% prieš tai pervestos išankstinio mokėjimo sumos, Dotacijos gavėjas turi pateikti kitą tarpinę ataskaitą kai bus panaudota mažiausiai 70% pirmojo išankstinio mokėjimo sumos, kuri bus laikoma kito išankstinio mokėjimo prašymu ir joje turi būti nurodyta prašoma suma lygi **5.670,00 EUR** atitinkanti 40% visos maksimalios dotacijos sumos, kuri yra nurodyta I.3.1 straipsnyje.

Nepažeidžiant II.24.1 ir II.24.2 straipsnių nuostatų ir NA patvirtinus tarpinę ataskaitą, NA turi Dotacijos gavėjui pervesti kitą išankstinį mokėjimą per 60 kalendorinių dienų nuo tada, kai yra gauta tarpinė ataskaita.

I.4.4 Galutinė ataskaita ir prašymas pervesti galutinę dotacijos sumą

Per 60 kalendorinių dienų nuo I.2.2 straipsnyje nurodytos Projekto pabaigos datos, Dotacijos gavėjas turi prisidėti rengiant galutinę ataskaitą ta dalimi, kuri susijusi su jo vykdytomis veiklomis Projekte. Pateikiama informacija turi būti tokia, kuri pagrįstų prašytą dotacijos sumą, skirtą remiantis fiksuotomis normomis arba faktinėmis išlaidomis, tinkamomis finansuoti pagal III priedo nuostatas. Taip pat turi būti pateikiamas trumpas aprašymas apie Dotacijos gavėjo dalyvavimą Projekte.

Dotacijos gavėjas turi užpildyti išsamią galutinę ataskaitą apie Projekto įgyvendinimą, įskaitant apie Partnerio vykdytas veiklas Projekte ir visus Projekto rezultatus įkelti į „Erasmus+“ projektų rezultatų platformą, kaip nurodyta I.9.2 straipsnyje. Dotacijos gavėjas turi suteikti visą reikalingą informaciją, kuri reikalinga parengti galutinę ataskaitą ir ją pateikti.

Galutinė ataskaita yra laikoma Dotacijos gavėjo prašymu išmokėti galutinę dotacijos sumą. Galutinės ataskaitos pateikimas laikomas tinkamu, kai pateikiama visų Projekte dalyvaujančių organizacijų informacija.

Dotacijos gavėjas turi patvirtinti, kad jo prašyme atlikti mokėjimą pateikta informacija yra išsami, patikima ir tiksli. Jis taip pat turi patvirtinti, kad patirtos išlaidos pagal Sutartį gali būti laikomos atitinkančiomis reikalavimus, ir kad jo prašymas atlikti mokėjimą yra pagrįstas tinkamais pagrindžiančiais dokumentais, kuriuos galima pateikti atliekant patikrą arba auditą, kaip aprašyta II.27 straipsnyje.

I.4.5 Galutinės dotacijos sumos išmokėjimas

Išmokama galutinė dotacijos suma yra skirta kompensuoti arba padengti likusią dalį Dotacijos gavėjo projekto įgyvendinimo metu patirtų tinkamų išlaidų.

NA nustato likusią mokėtiną sumą atėmus jau atliktų išankstinių mokėjimų sumas iš galutinės dotacijos sumos, kuri nustatoma pagal II.25 straipsnio nuostatas.

Jei visa anksčiau atliktų mokėjimų suma yra didesnė nei pagal II.25 straipsnio nuostatas nustatyta galutinė dotacijos suma, susidaręs skirtumas turi būti grąžinamas pagal II.26 straipsnio nuostatas.

Jei visa anksčiau atliktų mokėjimų suma yra mažesnė nei pagal II.25 straipsnio nuostatas nustatyta galutinė dotacijos suma, susidariusį skirtumą NA turi sumokėti per 60 kalendorinių dienų po to, kai gauna I.4.4 straipsnyje nurodytus dokumentus, išskyrus tuos atvejus, kai taikomos II.24.1 arba II.24.2 straipsnio nuostatos.

Mokėjimas atliekamas po to, kai yra patvirtinamas prašymas pervesti galutinę dotacijos sumą ir kartu pateikti dokumentai. Patvirtinimas nereiškia, kad joje pateikta informacija yra pripažinta tiksli, tikra, išsami ir teisinga.

Tačiau mokėtina suma be Dotacijos gavėjo sutikimo gali būti išskaičiuojama iš bet kokių sumų, kurias pagal II priede pateiktą biudžeto sąmatą Dotacijos gavėjas turi sumokėti NA, neviršijant šiam Dotacijos gavėjui nustatytos didžiausios fiksuotų normų sumos.

I.4.6. Pranešimas apie mokėtiną sumą

NA turi Dotacijos gavėjui išsiųsti *oficialų pranešimą*:

- (a) kuriame informuojama apie mokėtiną sumą ir
- (b) kuriame nurodoma, ar pranešimas susijęs su kitu išankstiniu mokėjimu ar su galutinės dotacijos sumos išmokėjimu.

Jei mokama galutinė dotacijos suma, NA taip pat turi nurodyti pagal II.25 straipsnio nuostatas nustatytą galutinę dotacijos sumą.

I.4.7 Prašymų pervesti mokėjimus ir ataskaitų kalba

Visi prašymai pervesti mokėjimus ir ataskaitos turi būti teikiami partnerystės kalba.

I.4.8 Prašymų pervesti mokėjimus valiuta ir jos konvertavimas į Eurus

Dotacijos gavėjai turi į eurus konvertuoti visas kita valiuta patirtas išlaidas pagal mėnesio kursą, kurį nustato ir savo tinklalapyje paskelbia Europos Komisija, taikoma tą dieną, kai Sutartį pasirašo paskutinioji iš dviejų šalių.

I.4.9 Mokėjimų valiuta

Visus mokėjimus NA turi atlikti eurai.

I.4.10 Mokėjimo data

Laikoma, kad NA atliko mokėjimus tą dieną, kai pervedamos lėšos nurašomos nuo NA sąskaitos, jeigu nacionalinė teisė nenumato kitaip.

I.4.11 Pavedimų sąnaudos

Mokėjimo pervedimo sąnaudos padengiamos taip:

- (a) NA sumoka išsiuntimo kainą, kurią nustato NA bankas;
- (b) Dotacijos gavėjas sumoka gavimo kainą, kurią nustato Dotacijos gavėjo bankas;
- (c) šalis, dėl kurios buvo atliktas pakartotinis pavedimas, prisiima visas patirtas pakartotinių pavedimų išlaidas.

I.4.12 Palūkanos už pavėluotus mokėjimus

Jei NA neatlieka mokėjimo iki mokėjimo termino, Dotacijos gavėjai turi teisę reikalauti sumokėti palūkanas už pavėluotus mokėjimus. Mokėtinos palūkanos yra nustatomos, atsižvelgiant į Sutarčiai taikomos nacionalinės teisės nuostatas arba NA taisykles. Tais atvejais, kai tokių nuostatų nėra, mokėtinos palūkanos nustatomos, atsižvelgiant į palūkanų už pavėluotus mokėjimus normą, kurią Europos centrinis bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms eurai (toliau – „orientacinė norma“), padidinus ją trimis su puse punkto. Orientacinė norma – tai norma, galiojanti pirmąją galutinės mokėjimo datos mėnesio dieną ir yra paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje.

Jei NA sustabdo mokėjimo terminą pagal II.24.2 straipsnio nuostatas arba jei NA sustabdo patį mokėjimą pagal II.24.1 straipsnio nuostatas, tokie veiksmai negali būti laikomi pavėluotu mokėjimu.

Palūkanos už pavėluotą mokėjimą skaičiuojamos už laikotarpį nuo pirmosios dienos po to, kai pasibaigia mokėjimo terminas, iki faktinio mokėjimo dienos (imtinai), kaip nustatyta I.4.12 straipsnyje. Nustatydamą galutinę dotacijos sumą pagal II.25 straipsnio nuostatas, NA neatsižvelgia į mokėtinas palūkanas.

Taikant pirmosios pastraipos išimtį, jeigu apskaičiuotos palūkanos sudaro ne daugiau nei arba yra lygios 200 Eur, jos turi būti išmokamos Dotacijos gavėjui tik pagal jo prašymą, pateiktą per du mėnesius nuo pavėluoto mokėjimo gavimo.

I.5 STRAIPSNIS – BANKO SĄSKAITA

Visi mokėjimai turi būti pervedami į žemiau nurodytą Dotacijos gavėjo banko sąskaitą:

Banko pavadinimas:	AB DNB bankas
Tikslus sąskaitos turėtojo pavadinimas:	Prienų r. Stakliškių gimnazija
Visas sąskaitos numeris (įskaitant banko kodus):	LT10 4010 0411 0040 2540
IBAN kodas:	LT104010041100402540

I.6 STRAIPSNIS – DUOMENŲ VALDYTOJAS IR ŠALIŲ KOMUNIKAVIMO DUOMENYS

I.6.1 Duomenų valdytojas

Subjektas, veikiantis kaip duomenų valdytojas pagal I.7 straipsnį, yra: Švietimo mainų paramos fondas (Asmens duomenų valstybės registro kodas P4484)⁴.

⁴ Duomenų valdytojas gali būti pati Nacionalinė agentūra arba fizinis asmuo, kuris paskirtas atlikti pareigas, kurias numato nacionaliniai teisės aktai, atitinkantys Direktyvos 95/46/EB normas, kurią iš dalies pakeitė Reglamentas 1882/2003.

I.6.2 NA komunikavimo duomenys

Dotacijos gavėjas bet kokius NA skirtus pranešimus siunčia šiuo adresu:

*Švietimo mainų paramos fondas
Rožių al. 2,
03106 Vilnius
El. paštas ComeniusKA2@smpf.lt*

I.6.3 Komunikavimo su Dotacijos gavėju duomenys⁵

Visi NA pranešimai Dotacijos gavėjui turi būti siunčiami šiuo adresu:

<i>Projektą koordinuojančio asmens vardas ir pavardė:</i>	Loreta Šernienė
<i>Pareigos:</i>	Direktorė
<i>Dotacijos gavėjo pavadinimas:</i>	Prienų r. Stakliškių gimnazija
<i>Buveinės adresas:</i>	Prienų g. 8, 59370 Stakliškės, Prienų r.
<i>El. pašto adresas:</i>	stakliskiuvm@delfi.lt

Projektą koordinuojantis asmuo gali būti keičiamas nepažeidžiant II.13 straipsnio nuostatų.

I.7 STRAIPSNIS – DALYVIŲ APSAUGA IR SAUGA

Dotacijos gavėjas turi taikyti veiksmingas procedūras ir priemones, siekdami užtikrinti jų vykdomo Projekto dalyvių saugą ir apsaugą.

Dotacijos gavėjas turi užtikrinti, kad mobilumo veiklų užsienyje dalyviai būtų apdrausti.

I.8 STRAIPSNIS – PAPILDOMOS NUOSTATOS DĖL REZULTATŲ PANAUDOJIMO (ĮSKAITANT INTELEKTINĖS IR PRAMONINĖS NUOSAVYBĖS TEISES)

Papildant II.9.3 straipsnio nuostatą, jeigu Dotacijos gavėjas vykdydamas Projektą parengia mokomąją medžiagą, tokia medžiaga turi būti prieinama internetu, nemokamai ir naudojant atviras licencijas⁶.

I.9 STRAIPSNIS – IT SISTEMŲ NAUDOJIMAS

⁶Atvira licencija – būdas, kuriuo savininkas suteikia kitiems leidimą naudotis šaltiniu. Licencija yra siejama su kiekvienu šaltiniu. Atviros licencijos yra skirtingos, atsižvelgiant į suteiktų leidimų apimtį arba nustatytus ribojimus, ir Dotacijos gavėjas gali laisvai pasirinkti konkrečią licenciją, kuri bus taikoma jo darbui. Atvira licencija privalo būti susijusi su kiekvienu parengtu šaltiniu. Atvira licencija nėra autorių teisių arba intelektualios nuosavybės teisių (INT) perleidimas.

I.9.1 „Mobility Tool+“ sistema

Dotacijos gavėjas turi naudotis internetine „Mobility Tool+“ sistema, kad nurodytų su pagal Projektą vykdomomis veiklomis susijusią informaciją, bei užpildytų ir pateiktų tarpines ataskaitas (jei yra „Mobility Tool+“ sistemoje ir atvejais, nurodytais I.4.3 straipsnyje) ir galutinę ataskaitą.

I.9.2 „Erasmus+“ projektų rezultatų platforma

Dotacijos gavėjas turi pateikti visą reikalingą informaciją Projekto koordinatoriui, kuris galėtų įvesti informaciją apie Projekto metu pasiektus rezultatus į „Erasmus+“ projektų rezultatų platformą (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>), pagal joje pateiktas instrukcijas.

Galutinės ataskaitos patvirtinimas priklausys nuo Projekto rezultatų, kurie buvo įkelti į „Erasmus+“ projektų rezultatų platformą iki galutinės ataskaitos pateikimo dienos.

I.10 STRAIPSNIS – PAPILDOMOS SUBRANGOS NUOSTATOS

Taikant išimtį, II.11.1 straipsnio (c) ir (d) punktų nuostatos negali būti taikomos jokioms biudžeto kategorijoms, išskyrus Išimties išlaidas.

I.11 STRAIPSNIS – PAPILDOMOS NUOSTATOS DĖL EUROPOS SĄJUNGOS FINANSAVIMO VIEŠINIMO

Nepažeisdami II.8 straipsnio nuostatų, visuose pranešimuose ir reklaminio pobūdžio leidiniuose Dotacijos gavėjas turi nurodyti, kad gavo „Erasmus+“ programos paramą. Dotacijos gavėjui ir kitiems tretiesiems asmenims skirtos rekomendacijos pateikiamos http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en

I.12 STRAIPSNIS – PARAMA DALYVIAMS TARPTAUTINIO MOKYMOSI/ MOKYMO/DĖSTYMO VEIKLOS ATVEJU

Jei įgyvendinant Projektą Dotacijos gavėjas turi teikti paramą tarptautinio mokymosi / mokymo / dėstymo veiklos dalyviams, tokią paramą Dotacijos gavėjai turi suteikti pagal I priede ir VI priede (jei taikoma) nustatytas sąlygas. Remiantis šiomis sąlygomis, turi būti pateikiama mažiausiai ši informacija:

- (a) maksimali finansinės paramos suma. Ši suma negali viršyti *60.000,00 EUR kiekvienam dalyviui*;
- (b) tikslios paramos sumos nustatymo kriterijai;
- (c) veiklos, kurioms dalyviai gali gauti paramą, atsižvelgiant į nustatytą sąrašą;
- (d) galinčių gauti paramą asmenų arba asmenų kategorijų apibūdinimas;
- (e) kriterijai, kuriais remiantis skiriama parama.

Dotacijos gavėjas privalo:

- Arba pervesti visą kelionių / pragyvenimo lėšų biudžeto kategorijoms skirtą finansinę paramą Tarptautinio mokymosi/mokymo/dėstymo veiklos dalyviams, taikant fiksuotas normas, kaip nurodyta IV priede;
- Arba suteikti kelionių / pragyvenimo lėšų biudžeto kategorijoms skirtą finansinę paramą Tarptautinio mokymosi/mokymo/dėstymo veiklos dalyviams, suteikiant reikiamas kelionių, pragyvenimo ir kalbinio parengimo paslaugas. Tokiu atveju, Dotacijos gavėjas turi užtikrinti, kad kelionių, pragyvenimo ir kalbinio parengimo paslaugos atitiktų būtinus kokybės ir saugos reikalavimus.

Dotacijos gavėjas gali suderinti abi ankstesniame punkte paminėtas pasirinktis, jeigu jie užtikrina sąžiningas ir vienodas sąlygas visiems dalyviams. Tokiu atveju, kiekvienai pasirinkčiai taikomos sąlygos turi būti taikomos biudžeto kategorijoms, kurioms taikoma atitinkama pasirinktis.

I.13 STRAIPSNIS – TĖVŲ/GLOBĖJŲ SUTIKIMAS

Prieš dalyvaujant bet kokioje mobilumo veikloje, Dotacijos gavėjas turi gauti nepilnamečių dalyvių tėvų / globėjų sutikimą raštu.

I.14 STRAIPSNIS – NUO I PRIEDO „BENDROSIOS SĄLYGOS“ NUKRYPTI LEIDŽIANČIOS NUOSTATOS

1. Šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“ vartojama sąvoka „Komisija“ turi būti suprantama kaip „NA“, sąvoka „veiksmas“ turi būti suprantama kaip „projektas“, o sąvoka „fiksuota norma“ turi būti suprantama kaip „fiksuotojo dydžio įnašai“, išskyrus tuos atvejus, kai nurodoma kitaip.

Šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“ vartojama sąvoka „finansinė ataskaita“ turi būti suprantama kaip „ataskaitos dalis apie biudžetą“, išskyrus tuos atvejus, kai nurodoma kitaip.

Šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“ vartojama sąvoka „Komisija“, turi būti skaitoma, kaip „NA ir Komisija“: II.4.1, II.8.2, II.20.3, II.27.1, II.27.3, II.27.4 1 dalis, II.27.8 1 dalis ir II.27.9.

Šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“ II.12 straipsnyje vartojama sąvoka „finansinė parama“, turi būti suprantama kaip „parama“ ir sąvoka „trečiosios šalys“ turi būti suprantama kaip „dalyviai“.

2. Šiai Sutarčiai netaikomos šios I priedo „Bendrosios sąlygos“ nuostatos: II.2.2 straipsnio (b) dalies (ii) punktas, II.12.2 straipsnis, II.17.3.1 straipsnio (j) dalis, II.18.3 straipsnis, II.19.2 straipsnis, II.19.3 straipsnis, II.21 straipsnis, II.27.7 straipsnis.

Šios Sutarties kontekste, tokios sąvokos kaip „susiję asmenys“, „tarpinis mokėjimas“, „vienkartinė išmoka“ ir „vienetinės išlaidos“ nėra taikomos, kai minimos šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“.

3. II.7.1 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„II.7.1 NA ir Komisijos vykdomas asmens duomenų tvarkymas

Visus į Sutartį įtrauktus asmens duomenis NA tvarko vadovaudamasi nacionalinių teisės aktų nuostatomis.

Visus asmens duomenis, saugomus Europos Komisijos suteiktose IT sistemose, NA tvarko pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001⁷.

Šiuos duomenis I.6.1 straipsnyje nurodytas duomenų valdytojas turi tvarkyti tik šiais tikslais: vykdyti, valdyti ir stebėti Sutartį arba apsaugoti ES finansinius interesus, be kita ko, pagal II.27 straipsnį atliekant patikras, auditus ir tyrimus, neapribojant galimybės perduoti duomenis įstaigoms, atsakingoms už Sutarčiai taikomos nacionalinės teisės taikymo stebėjimą arba patikras.

Dotacijos gavėjai turi teisę susipažinti su savo asmens duomenimis ir juos taisyti. Tuo tikslu visas užklaudas dėl savo asmens duomenų tvarkymo jie turi siųsti I.6.1 straipsnyje nurodytam duomenų valdytojui.

Visus į Sutartį įtrauktus asmens duomenis tvarko Komisija pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

Dotacijos gavėjai bet kada gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną.”

4. II.9.3 straipsnyje pavadinimas ir straipsnio (a) dalis turi būti išdėstoma taip:

„II.9.3 NA ir Europos Sąjungos teisė naudotis rezultatais ir teisė naudotis anksčiau įgytomis teisėmis

Dotacijos gavėjai suteikia NA ir Europos Sąjungai šias *projekto* rezultatų naudojimo teises:

(a) juos naudoti savo reikmėms, visų pirma juos pateikti asmenims, dirbantiems NA, Europos Sąjungos institucijoms, agentūroms ir įstaigoms ir valstybių narių institucijoms, taip pat neribotai kopijuoti ir atgaminti juos visus arba jų dalį.“

Toliau šiame straipsnyje minima „Europos Sąjunga“ turi būti suprantama kaip „NA ir (arba) Europos Sąjunga“.

5. II.10.1 straipsnio antroji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Dotacijos gavėjai turi užtikrinti, kad NA, Komisija, Europos Audito Rūmai ir Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) galėtų naudotis II.27 straipsnyje nustatytomis teisėmis ir Dotacijos gavėjų rangovų atžvilgiu.“

6. Į II.17.3.1 straipsnį įtraukiama tokia nauja (j) dalis:

„(j) jeigu visi kiti Dotacijos gavėjai pateikia skundą, jog Koordinatorius nevykdo Projekto, kaip nurodyta I priede, arba nesilaiko kitų esminių savo įsipareigojimų pagal Sutartį.“

7. II.18 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„II.18.1 Sutartį reglamentuoja Lietuvos Respublikos teisė.

⁷ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo.

II.18.2 Pagal taikomas nacionalinės teisės aktus nustatytas kompetentingas teismas turi išimtinę jurisdikciją nagrinėti visus ginčus, kilusius tarp NA ir bet kurio Dotacijos gavėjo dėl šios Sutarties aiškinimo, taikymo arba galiojimo, jeigu tokio ginčo negalima išspręsti taikiai.

Vadovaujantis Lietuvos Respublikos Administracinių bylų teisenos įstatyme nustatyta tvarka, NA priimtas aktas gali būti skundžiamas administraciniam teismui per vieną mėnesį nuo skundžiamo akto paskelbimo arba individualaus akto ar pranešimo įteikimo Dotacijos gavėjui dienos.“

8. II.19.1 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„Išlaidų tinkamumo finansuoti sąlygos yra nustatytos III priedo I.1 ir II.1 dalyse.“

9. II.20.1 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„Išlaidų ir įnašų deklaravimo sąlygos yra nustatytos III priedo I.1 ir II.1 dalyse.“

10. II.20.2 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„Deklaruotas išlaidas ir įnašus patvirtinančių įrašų ir kitų dokumentų pateikimo sąlygos yra nustatytos III priedo I.1 ir II.1 dalyse.“

11. II.22 straipsnio pirmoji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Dotacijos gavėjams leidžiama patikslinti II priede pateiktą biudžeto sąmatą perkeltiant sumas iš vienos biudžeto kategorijų į kitas, jei *projektas* įgyvendinamas taip, kaip aprašyta I priede. Šiam patikslinimui atlikti nereikia iš dalies keisti Susitarimo, kaip nustatyta II.13 straipsnyje, su sąlyga, kad yra įvykdytos I.3.3 straipsnyje nustatytos sąlygos.“

12. II.23 straipsnio (b) dalis turi būti suprantama taip:

„(b) per kitas 30 kalendorinių dienų nuo raštiško NA priminimo vis dar nepateikė tokio prašymo.“

13. II.24.1.3 straipsnio pirmoji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Mokėjimų sustabdymo laikotarpiu Dotacijos gavėjas neturi teisės pateikti jokių mokėjimo prašymų ir patvirtinamųjų dokumentų, nurodytų I.4. 3 ir I.4.4 straipsniuose“.

14. II.25.1 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„II.25.1 1 veiksmas – Kompensavimo normos taikymas tinkamoms finansuoti išlaidoms

Šis veiksmas atliekamas taip:

(a) jei, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio (a) dalyje, dotacija teikiama kaip tinkamų finansuoti išlaidų kompensacija, III priedo II.2 dalyje nurodyta kompensavimo

norma taikoma tinkamoms finansuoti *projekto* išlaidoms, kurias patvirtino NA, atsižvelgdama į atitinkamas išlaidų kategorijas ir Dotacijos gavėjus;

- (b) jei , kaip nustatyta I.3.2 straipsnio (b) dalyje, dotacija teikiama sumokant fiksuotą normą, IV priede nurodyta fiksuotą normą padauginant iš faktinio vienetų skaičiaus, kurį NA patvirtino atitinkamiems Dotacijos gavėjams.

Jeigu vadovaujantis I.3.2 leidžiama kartu taikyti skirtingas dotacijos formas, tuomet gautos sumos turi būti sudedamos.

15. II.25.4 straipsnio antroji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Sumažinimas bus proporcingas *projekto* įgyvendinimo trūkumams arba pažeidimo sunkumui, kaip numatyta III priedo IV dalyje.“

16. II.26.3 straipsnio trečioji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Jeigu mokėjimas neatliekamas iki skolos rašte nustatytos dienos, NA susigražina mokėtiną sumą tokiu būdu:

- (a) be Dotacijos gavėjo išankstinio sutikimo išskaičiuodama ją iš sumų, kurias NA turi sumokėti Dotacijos gavėjui (toliau – „tarpusavio užskaita“);

Išskirtinėmis aplinkybėmis, kai būtina apsaugoti finansinius Europos Sąjungos interesus, NA gali susigražinti lėšas atlikdama tarpusavio užskaitą anksčiau negu mokėjimo termino dieną.

Dėl tokios tarpusavio užskaitos galima pateikti ieškinį kompetentingame teisme, kaip nustatyta II.18.2 straipsnyje;

- (b) pasinaudodama finansine garantija, jei tai nustatyta I.4.2 straipsnyje (toliau – „pasinaudojimas finansine garantija“);
- (c) laikydama Dotacijos gavėjus solidariai atsakingais už sumą, nevirsijančią didžiausios kiekvienam Dotacijos gavėjui biudžeto sąmatoje nurodytos ES įmokos (III priedas su paskutiniais pakeitimais);
- (d) imdamasi teisinių veiksmų, kaip nustatyta II.18.2 straipsnyje arba Specialiosiose sąlygose.“

17. II.27.2 straipsnio trečioji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

Pirmoje ir antroje straipsnio dalyse nustatyti laikotarpiai pratęsimi, jei nacionalinė teisė numato ilgesnį laikotarpį arba jei tebevyksta su dotacija susijęs auditas ar apeliacinių skundų, ginčų arba ieškinių nagrinėjimas, įskaitant II.27.7 straipsnyje nurodytus atvejus. Tokiais atvejais Dotacijos gavėjai turi saugoti dokumentus iki tokio audito, apeliacinių skundų, ginčų arba ieškinių nagrinėjimo pabaigos.

18. II.27.3 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„Jeigu patikra, auditas arba vertinimas pradedamas prieš išmokant galutinę dotacijos sumą, Dotacijos gavėjas turi pateikti visą NA arba Komisijos arba bet kurios kitos NA įgaliosios išorės įstaigos prašomą informaciją, įskaitant informaciją, pateikiamą elektronine forma. Prireikus, NA arba Komisija gali prašyti, kad Dotacijos gavėjas tokią informaciją pateiktų tiesiogiai.

Jeigu patikra arba auditas pradedamas išmokėjus galutinę dotacijos sumą, ankstesnėje pastraipoje nurodytą informaciją turi pateikti atitinkamas Dotacijos gavėjas.

Jei Dotacijos gavėjas nevykdo pirmoje ir antroje pastraipoje nustatytų įsipareigojimų, NA gali nuspręsti, kad:

- (a) visos išlaidos, apie kurias Dotacijos gavėjas nepateikė pakankamai informacijos, yra netinkamos finansuoti;
- (b) visos fiksuotos normos, apie kurias Dotacijos gavėjas nepateikė pakankamai informacijos, yra nepagrįstos.“

I.15 STRAIPSNIS – BET KOKIOS PAPILDOMOS NUOSTATOS, REIKALAUJAMOS PAGAL NACIONALINĘ TEISĘ

Sutartis sudaryta dviem teisiškai lygiaverčiais egzemplioriais, lietuvių kalba, po vieną kiekvienai Sutarties šaliai.

PASIRAŠOMA KVALIFIKUOTU ELEKTRONINIU PARAŠU

Dotacijos gavėjo vardu,
Direktorė Loreta Šernienė

NA vardu,
Direktorė Daiva Šutinytė

Sutarties rengėjas: projektų koordinatore Giedrė Ryčkovienė